

No. 40746

**Latvia
and
United States of America**

**Agreement between the Government of the Republic of Latvia and and the
Government of the United States of America concerniug the facilitation of the
travel of their citizens iu each other's country. Riga, 6 and 7 December 1996**

Entry into force: *definitively on 1 January 1996, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Latvia, 24 November 2004*

Note: *See also Annex A, No. 40746*

**Lettonie
et
États-Unis d'Amérique**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Lettouie et le Gouvernement des
États-Unis d'Amérique en vue de faciliter le voyage de leurs citoyens dans l'autre
pays. Riga, 6 et 7 décembre 1996**

Entrée en vigueur : *définitivement le 1er janvier 1996, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Seerétariat des Nations Unies : *Lettonie, 24 novembre 2004*

Note : *Voir aussi Annexe A, No. 40746*

[ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS]

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF LATVIA

Riga, 6 December 1995

41/552-1727

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia presents its compliments to the Embassy of the United States of America and with reference to the Embassy's Note No.059 of November 2, 1995 has the honour to propose the following measures by the Government of the Republic of Latvia and the Government of the United States of America to facilitate the travel of their citizens in each other's country.

The citizens of the United States of America may cross the territory of the Republic of Latvia in transit, as well as enter and stay in the Republic of Latvia without obtaining a visa for a period of 90 days within one calendar year.

The citizens of the Republic of Latvia who are eligible receive United States non-immigrant visas may be issued visas with the following maximum terms of validity:

<i>Visa Categories</i>	<i>Class</i>	<i>Entries</i>	<i>Validity</i>
Diplomatic	A-1 and A-2	multiple	60 months
Diplomatic	A-3	multiple	24 months
Business	B-1	multiple	120 months
Tourism	B-2	multiple	120 months
Transit	C-1	multiple	60 months
Transit	C-2	multiple	12 months
Transit	C-3	multiple	60 months
Crew list	D	multiple	60 months
Treaty trader	E-1	multiple	60 months
Student	F-1 and F-2	multiple	24 months
International Organizations	G-1 through G-4	multiple	60 months

<i>Visa Categories</i>	<i>Class</i>	<i>Entries</i>	<i>Validity</i>
International Organizations	G-5	multiple	24 months
Worker and trainee	H-1 through H-4	multiple	24 months
Media	I	multiple	60 months
Exchange visitor	J-1 and J-2	multiple	24 months
Fiance (e)	K-1 and K-2	one	6 months
Intra-company transferee	L-1 and L-2	multiple	24 months
Student (non-academic)	M-1 and M-2	multiple	24 months
Relatives of special immigrants	N-8 and N-9	multiple	60 months
Extraordinary ability	O-1 through O-3	multiple	24 months
Athletes, artists, entertainers	P-1 through P-4	multiple	24 months
International cultural exchange	Q	multiple	15 months
Religious occupation	R-1 and R-2	multiple	24 months

The competent authorities of the Republic of Latvia reserve the right to refuse entry or to reduce the term of stay of citizens of the United States of America in the Republic of Latvia. The Republic of Latvia may with a view to preserving its national security, public order, or public health amend its politics with regard to issuance of visas to citizens of the United States of America without advance notice. The Government of the Republic of Latvia will immediately inform the Government of the United States of America concerning any changes in policies concerning the issuance of visas to citizens of the United States of America.

The Ministry has the further honour to propose that, upon receipt of a favorable reply from the Government of the United States of America, the measures set forth in this note shall become effective as of 1 January 1996.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

To the Embassy of the
United States of America
Riga

II

Riga, 7 December 1995

No. 064

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Foreign Ministry of the Republic of Latvia and has the honor to refer to the Ministry's note number 41/552-1727 of 6 December 1995. As a symbol of the cooperation and friendly relations between our two countries, the Embassy has the honor to present our new visa reciprocity schedule for citizens of Latvia. The liberalization of our visa requirements represents our mutual commitment to the freedom of travel of our citizens to each other's countries, and the promotion of mutual understanding among our peoples.

The following visa schedule will apply to all qualified citizens of Latvia, and will be offered in response to the undertaking by the Government of Latvia to permit citizens of the United States of America to transit the territory of the Republic of Latvia, as well as enter and stay in the Republic of Latvia without obtaining a visa for a period of 90 days within one calendar year. While the United States will not impose any issuance fees for these visas, we will continue to impose a USD 20 fee on all visa applications.

That fee may be waived only for travellers in diplomatic (A, C-3, or G) status, and for certain United States Government-sponsored exchange visitors.

The Government of the United States of America reserves the right to amend this reciprocity schedule without advance notice. The Government of the United States will immediately inform the Government of the Republic of Latvia concerning any changes in the reciprocity schedule.

<i>Category</i>	<i>Number of Entries</i>	<i>Validity</i>	<i>Fee</i>
A-1 and 2	multiple	60 months	None
A-3	multiple	24 months	None
B-1 and 2	multiple	120 months	None
C-1	multiple	60 months	None
C-2	multiple	12 months	None
C-3	multiple	60 months	None
D	multiple	60 months	None
E-1	multiple	60 months	None
E-2	No Treaty	24 months	None
F-1 and 2	multiple	24 months	None

<i>Category</i>	<i>Number of Entries</i>	<i>Validity</i>	<i>Fee</i>
G-1 through 4	multiple	60 months	None
G-5	multiple	24 months	None
H-1 through 4	multiple	24 months	None
I	multiple	60 months	None
J-1 and 2	multiple	24 months	None
K-1 and 2	one	6 months	None
L-1 and 2	multiple	24 months	None
M-1 and 2	multiple	24 months	None
N-8 and 9	multiple	60 months	None
O-1 through 3	multiple	24 months	None
P-1 through 4	multiple	24 months	None
Q	multiple	15 months	None
R-1 and 2	multiple	24 months	None

The Embassy has the honor to inform the Ministry that in accordance with the terms of note number 41/552-1727 from the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia, this schedule shall become effective as of 1 January 1996.

The Embassy of the United States of America takes the opportunity to renew to the Foreign Ministry of the Republic of Latvia the assurances of its highest consideration.

THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

[TRANSLATION - TRADUCTION]

I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
RÉPUBLIQUE DE LETTONIE

Riga, le 6 décembre 1995

N° 41/552-1727

Le Ministère des affaires étrangères de la République de Lettonie présente ses compliments à l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique et, au sujet de la note de l'Ambassade n° 059 du 2 novembre 1995, a l'honneur de proposer les mesures ci-après par lesquelles le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique faciliteraient chacun le voyage de leurs ressortissants dans l'autre pays.

Les ressortissants des Etats-Unis d'Amérique peuvent transiter par le territoire de la République de Lettonie ainsi qu'entrer et séjourner sur ce territoire sans visa pendant une période maximale de 90 jours au cours d'une même année civile.

Les ressortissants de la République de Lettonie qui remplissent les conditions pour obtenir des visas de non immigrants des Etats-Unis d'Amérique peuvent obtenir des visas de la durée maximale de validité indiquée ci-après :

<i>Catégorie de visa</i>	<i>Désignation</i>	<i>Nombre d'entrées</i>	<i>Durée de validité</i>
Diplomatique	A-1 et A-2	multiple	60 mois
Diplomatique	A-3	multiple	24 mois
Affairs	B-1	multiple	120 mois
Tourisme	B-2	multiple	120 mois
Transit	C-1	multiple	60 mois
Transit	C-2	multiple	12 mois
Transit	C-3	multiple	60 mois
Membre d'équipage	D	multiple	60 mois
Négociateur	E-1	multiple	60 mois
Étudiant	F-1 et F-2	multiple	24 mois
Organisations internationales	G-1 à G-4	multiple	60 mois

<i>Catégorie de visa</i>	<i>Désignation</i>	<i>Nombre d'entrées</i>	<i>Durée de validité</i>
Organisations internationales	G-5	multiple	24 mois
Ouvriers et stagiaires	H-1 à H-4	multiple	24 mois
Médias	I	multiple	60 mois
Visite d'échange	J-1 et J-2	multiple	24 mois
Fiançailles	K-1 et K-2	unique	6 mois
Transfert interne d'entreprise	L-1 et L-2	multiple	24 mois
Étudiant (non universitaire)	M-1 et M-2	multiple	24 mois
Membre de la famille d'immigrants spéciaux	N-8 et N-9	multiple	60 mois
Aptitude extraordinaire	O-1 à O-3	multiple	24 mois
Athlète, artiste, artiste de variétés	P-1 à P-4	multiple	24 mois
Échange culturel international	Q	multiple	15 mois
Activité religieuse	R-1 et R-2	multiple	24 mois

Les autorités compétentes de la République de Lettonie se réservent le droit de refuser l'entrée de leur territoire ou de raccourcir la durée du séjour de ressortissants des Etats-Unis d'Amérique. Pour des raisons de sécurité nationale, d'ordre public ou de santé publique, la République de Lettonie peut modifier sans préavis ses règles de délivrance de visas aux ressortissants des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement de la République de Lettonie informe immédiatement le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de toute modification qu'il apporterait à ses règles de délivrance de visas aux ressortissants des Etats-Unis d'Amérique.

Le Ministère propose en outre que les mesures proposées, si elles rencontrent l'agrément du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, entrent en vigueur le 1er janvier 1996.

Le Ministère des affaires étrangères de la République de Lettonie saisit cette occasion etc.

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique
Riga

II

Riga, le 7 décembre 1995

N° 064

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République de Lettonie et a l'honneur d'accuser réception de la note du Ministère n° 41/552-1727 du 6 décembre 1995. A titre de symbole de la coopération entre les deux pays, elle a l'honneur de présenter son nouveau tableau de délivrance de visas aux ressortissants de la République de Lettonie sur la base de la réciprocité. La libéralisation de ses conditions de délivrance manifeste l'attachement de chacun des deux pays envers la liberté de voyager des ressortissants de l'autre et leur volonté de favoriser la compréhension mutuelle entre leurs peuples.

Le tableau des visas présenté ci-après s'applique à tous les ressortissants lettons qui remplissent les conditions requises et il est proposé en réponse à l'engagement du Gouvernement de la République de Lettonie d'autoriser les ressortissants des Etats-Unis d'Amérique à transiter par le territoire de la République de Lettonie, à entrer sur ce territoire et à y séjourner sans visa pendant une période maximale de 90 jours au cours d'une même année civile. Les Etats-Unis d'Amérique délivreront ces visas sans frais mais continueront de demander un droit de 20 dollars E.U. pour toutes les demandes de visa. Pourront être exemptés de ce droit uniquement les voyageurs ayant un statut diplomatique (A, C-3 ou G) ainsi que certains visiteurs se rendant aux Etats-Unis dans le cadre d'un échange appuyé par le Gouvernement.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique se réserve le droit de modifier sans préavis ce tableau établi sur la base de la réciprocité. Il informera immédiatement le Gouvernement de la République de Lettonie de toute modification qui y serait apportée.

<i>Categorie</i>	<i>Nombre d'entrées</i>	<i>Durée de validité</i>	<i>Droit</i>
A-1 et A-2	Multiple	60 mois	aucun
A-3	Multiple	24 mois	aucun
B-1 et B-2	Multiple	120 mois	aucun
C-1	Multiple	60 mois	aucun
C-2	Multiple	12 mois	aucun
C-3	Multiple	60 mois	aucun
D	Multiple	60 mois	aucun
E-1	Multiple	60 mois	aucun
E-2	Hors traité	24 mois	aucun
F-1 et F-2	Multiple	24 mois	aucun
G-1, G-2, G-3 et G-4	Multiple	60 mois	aucun
G-5	Multiple	24 mois	aucun
H-1, H-2, H-3, H-4	Multiple	24 mois	aucun
I	Multiple	60 mois	aucun
J-1 et J-2	Multiple	24 mois	aucun
K-1 et K-2	Multiple	6 mois	aucun
L-1 et L-2	Multiple	24 mois	aucun
M-1 et M-2	Multiple	24 mois	aucun
N-8 et N-9	Multiple	60 mois	aucun
O-1, O-2 et O-3	Multiple	24 mois	aucun
P-1, P-2, P-3 et P-4	Multiple	24 mois	aucun
Q	Multiple	15 mois	aucun
R-1 et R-2	Multiple	24 mois	aucun

L'Ambassade informe le Ministère qu'en accord avec les dispositions de la note 41/552-1727 du Ministère des affaires étrangères de la République de Lettonie, ce tableau prendra effet le 1er janvier 1996.

L'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique saisit cette occasion etc.

THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

